

CUADERNOS AFRO-ECUATORIANOS
CASILLA 6432 C. C. I.
Quito - Ecuador.

ED. ABYA-YALA - 1985

cuadernos afro-ecuatorianos



CUENTOS DE CREACION

Esmeraldas

5

278

cuadernos afro-ecuatorianos



CUENTOS DE CREACION

Recopilados en diferentes localidades de
ESMERALDAS

5

ED. ABYA-YALA · 1985

CUADERNOS AFRO ECUATORIANOS

2016/10/15/16/17/18/19/20/21

Para conocer y resaltar todas nuestras tradiciones culturales ancestrales.



Coordinación: **Juan García**

Recopilación del material del campo: **Grupo Afro-Ecuatoriano**

Ordenamiento de los datos para este folleto: **Juan García**

Fotos: **Juan García**

de material no reservado en copyright



ISBN - ALA-YA-YBA .001

AGRADECIMIENTO

Fueron muchas las personas que de una u otra manera, nos ayudaron en las diferentes etapas de este trabajo. La lista de sus nombres sería demasiado larga para este breve folleto.

A todos ellos queremos expresar nuestro fraternal reconocimiento.

Queremos dejar constancia de nuestro franco agradecimiento a la:

FUNDACION INTER-AMERICANA

por permitir hoy reencontrarnos con esta parte de nuestra tradición cultural ancestral.

JUAN GARCIA

Quito 2016

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL

Para conocer a nuestro país mejor

Este libro es uno de los resultados del trabajo de campo de un equipo formado por gente de academia africana que ha recopilado, procesado y analizado cientos de horas de grabaciones de todo tipo de tradición oral recogida de boca de miles de clientes informantes conocedores de la tradición ancestral.

Los verdaderos autores de estos cuentos son todos nuestros informantes: hombres de todas las riberas de nuestra tierra, pescadores, agricultores, carboneros, artesanos, sin cuya valiosa y desinteresada colaboración este rescate hubiera sido imposible.

LA INFORMACION

Muchas veces una información nos fue repetida en lugares diferentes con nuevos apuntes permitiendo obtener al final una versión más completa y más rica de esta parte de la tradición. Este proceso explica por qué no aparecen los nombres de los informantes.

Los cuentos y las demás informaciones no son de una persona, sino la suma de aportes de todos los miembros del grupo Afro-Ecuatoriano.

La finalidad de estos cuentos es exactamente eso: devolver a todo el grupo humano lo que siempre le perteneció, hoy, especialmente, que es la memoria de nuestra cultura, por la constante presión de los medios de comunicación modernos que llevan a todos las riberas los nuevos modelos de cultura llamada "universal", imponiendo entre nuestra gente una falsa generación de mitos y costumbres que nada tienen que ver con nuestra vida ni con nuestra herencia cultural.

JUAN GARCIA

Marzo 1985

ALTERNATIVA VISUAL

CONVENCIONES VISUALES EN EL DISEÑO DE LA COMUNICACIÓN VISUAL

EL DISEÑO VISUAL COMO LENGUAJE

EL DISEÑO VISUAL COMO LENGUAJE

EL DISEÑO VISUAL

EL DISEÑO VISUAL COMO LENGUAJE

EL DISEÑO VISUAL COMO LENGUAJE

INDICACIONES

1. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

2. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

3. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

4. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

5. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

6. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

7. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

8. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

9. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

10. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

11. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

12. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

13. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

14. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

15. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

16. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

17. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

18. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

19. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

20. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

21. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

22. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

23. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

24. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

25. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

26. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

27. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

28. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

29. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

30. El diseño visual es un lenguaje que utiliza los elementos visuales para comunicar un mensaje.

POR QUE EL SAPO ES APLASTADO

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

EL SAPO ES APLASTADO PORQUE...

para el baile: que hasta que no le sacaron al sapo, no cantaba más... Bueno... Ya por aquí, por allá, se lo llevaron al sapo a reposar a un cubo* del salón.

Ya siguió el baile hasta que fue hora de irse cada uno a su casa...

Ya los animales se fueron yendo uno por uno... Va que el sapo no se da cuenta y nadie se acuerda de llamarlo.

Bueno... Ya cuando había bajado el último, ya fue hora de cerrar las puertas. Encargada mamá* que la araña cegó y susas, susas, desbarató su escobeta de tcharaña y se fue a su casa bien tranquila...

¡Señor!... Cuando al otro día, ya las mujeres comenzaron a bajar el salón y a mover los bancos, van encontrando ese bulto... Ahí mamá* que cuando van viendo: ¡Señor! el sapo con las ojitas como pelotas... Ahí mamá* que con las escobas lo arrojaron abajo y se dejó venir... ¡iiiiiiiiii... Ahí fue que cuando ya iba a caer al suelo, empezó a gritar:

— Apartense patos y piedras

porque sino, las partes.

Apartense patos y piedras

porque sino, las partes.

Ahí mamá* que los patos llegaron y susas, susas, susas, se apartaron y las piedras más duras fue que se pusieron. Ahí mamá* que llegó el sapo encima de esas piedras y plases, cayó...

Del viaje quedó manchillado* ahí...

Encargada cuando se quiso para*, ya no pudo y quedó así aplastado hasta ahora y más se lo hrojaron los ojos.

*Cuchos, cuchos

*Manchillado, aplastado, rogado

EL HUEVO ARRASTRADO

El hueso-arrastra 'o' no dizque fue que un día, le dijo a la luna que le prestara plata para hacerse una casa porque él siempre andaba poniendo los huesos en el suelo.

Entonces, la luna ya le prestó la plata. Bueno... Ya el hueso-arrastra 'o' cogió esa plata y se fue, díjole a quien le hiciera esa casa.

Bueno, ya... Da que llegó la manguante y como en la manguante la luna sale tarde, el hueso-arrastra 'o' como eso la vio, creyó que la luna ya no iba a venir más.

Ahí mismo, como no encontró quien le hiciera la casa, cogió y se gastó esa plata y no hizo ninguna casa. Bueno, ya el hueso-arrastra 'o' durmiendo en el suelo con los hijos y nada de casa.

Ahí mismo, cuando el hueso-arrastra 'o' la vio a la luna, se quedó aplacafido, hecho hoja en el suelo, escondiéndose de la luna... Pero la luna ya lo había visto... Cosa que empezó a cobrarle su plata. Pero el hueso-arrastra 'o' ya había gasta 'o' esa plata y no tenía con qué pagarle a la luna.

Cosa que desde ahí es que él en las manguantas, él no canta; está calladito... Pero en cuanto viene la luna, ya suel lo oye:

— "toy 'o' jodido, 'toy jodido, 'toy jodido..."

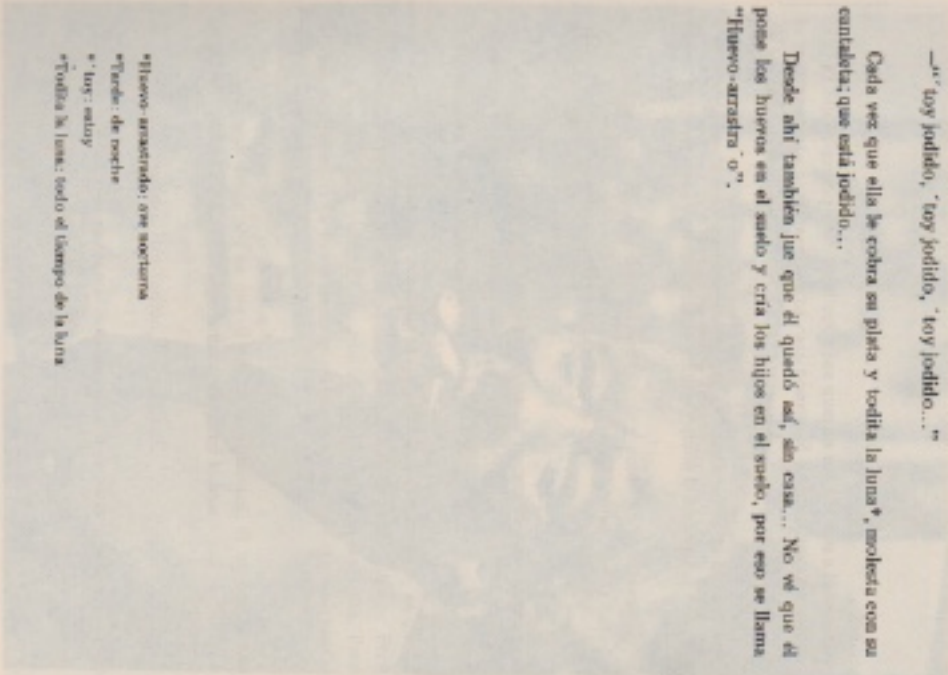
Y eso dizque es porque la luna le reclama su plata y entonces, como no tiene para pagarle, es que le dice:



—“¡tuy jodido, ‘tuy jodido, ‘tuy jodido...”

Cada vez que ella le cobra su plata y lechita la luna*, molesta con su cantabela; que está jodido...

Desde ahí también fue que él quedó así, sin casa... No sé que él posea los huesos en el suelo y cría los hijos en el suelo, por eso se llama “Huevo-arrastras”^o”.



*Huevo-arrastrado: ore nocturna
*Tarde: de noche
*Luz: estay
*Todas & luna: todo el tiempo de la luna

...y me quedé...
...con ella...

...y me quedé...
...con ella...

LA COMIDA DEL PERRO

...y me quedé...
...con ella...

...y me quedé...
...con ella...

...y me quedé...
...con ella...

...y me quedé...
...con ella...

...y me quedé...
...con ella...

...y me quedé...
...con ella...

Dios hizo una resaca con todos los animales y les hizo una comida y un baile. Bueno... Ya llegó el día del baile, ya los animales empezaron a llegar y a bailar y a beber y a bailar...

Y baila y baila hasta que llegó la hora de hacer la comida. Entonces, las hembras se pusieron a cocinar y los otros siguieron el baile. Cuando fue hora de almorzar la comida, sin a buscar los alifios: no habían...

—¿Ahora, cómo hacemos? ¡No hay alifios!...

Enseguida dijo la tortuga:

—Yo voy a comprar los alifios y ya mismo vuelvo.

Bueno... Se fue la tortuga y se quedaron los otros y espera y espera... Hasta que dijo la zorra:

—¡Carambal! La tortuga no viene...

Contesta la tortuga de adentro del casito:

—¡Ya mismo! Que ni voy a ninguna parte...

¡Todavía no había bajado de encima de la casa!... Enseguida dijeron:

—Mántenmos al perro porque ese sí, es listo...

Enseguida, lo mandaron al perro y éste salió y corrió y corrió y corrió y

corrió y corrió... Ya esos que estaban borrachos andaban pidiendo comida...

Bueno... Cuando más allá en el casito, estaba una perra de tiempo... Casa que mamá... Después el perro y tras un tiempo, se engargantó con esa perra... Y los otros allá espera y espera y espera...

—¡Carambal! El perro no viene!...

Enseguida, lo mandaron al conejo.

—Yo sí voy y ya mismo regreso.

Enseguida, cogió el conejo y hui, hui, hui, se fue... Llegó allá, compró los alifios y cuando ya tenía regresando, Perro todavía estaba ahí ansioso con su perra...

Bueno... Ya se vino, ya llegó acá, hicieron el alifio, lo pusieron a la comida y empezaron a comer...

—Conejo... ¿Y no encontraste al perro por allá?

—Perro allá estaba engargantado con una alforja en medio camino... ¡Mi pensaba volver!...

Bueno... Ya comieron todos los animales y siguió la fiesta. Cuando a otro ratoncito, ya llegando al perro, cansado y muerto de hambre. Enseguida, preguntó que dónde estaba su parte de comida.

—No te hemos guardado porque vos, dique estabas engargantado por allá con una alforja. Así que no te hemos guardado nada...

Abí mismo, ese perro herosísimo que se lo llevaba el diablo...

En un principio, las cucarachas y las gallinas vivían juntas en una misma casa y las cucarachas eran amigas de las gallinas... Pero las gallinas tenían el oficio de sacar aguardiente y todos los días invitaban a las cucarachas a que les ayudaran a trabajar en la socada del aguardiente y todos los días, las cucarachas les decían que tenían fiebre y frío...

Pero a la vuelta que se iban las gallinas, las cucarachas se levantaban y como las gallinas dejaban el aguardiente que sacaban todos los días se cogían a beber... Un día, las gallinas dijeron:

—Las cucarachas no tienen nada... No van al monte sólo por quedar-se bebiéndose nuestro aguardiente... ¡Hoy día, las cogemos!...

Ya se levantaron, aguilieron* sus machetas y les dijeron a las cucarachas:

—Cucarachas, vamos al monte.

Las cucarachas contestaron:

—No, porque tenemos frío y fiebre.

Las gallinas se fueron al monte; más allá, se escondieron. Cuando las cucarachas vieron que las gallinas se fueron, nomá* se levantaron, se lavaron la cara, se peinaron, desayunaron y salieron encima del solero* o y bajaron dos fraaguera de aguardiente.

El cucaracho macho jaló* su galitara, otro jaló las maracas y se cogieron a tira* baile... Y las gallinas en el monte, oyendo todo eso... Y las cucarachas cogidas al baile cantaban:

— En el río Paría

Mi cogolón*

gobierno* de este verano,

mi cogolón

de este llano de Paría

mi cogolón

que ha muerto mucho ganado

mi cogolón.

Quingui, quingara, mi cogolón

Quingui, quingara, mi cogolón

Quingui, quingara, mi cogolón...

Y baila y baila hasta que se emborracharon y se fueron quedando dormidas, tiradas por el suelo... Entonces, cuando las gallinas oyeron que se fueron quedando en silencio, se vinieron aguantando* y fueron subiendo a la casa.

Las cucarachas bien botadas por todas partes, bien dormidas... Así nomás que las gallinas se las empezaron a coger*; cogieron y, tau, tau, tau, tau, se las comieron a todas las...

Desde ahí es que las cucarachas y las gallinas no pueden estar juntas porque las gallinas se comen a las cucarachas... Y ese olor que ellas tienen cuando uno las mata, es el olor del perfume de las gallinas que ellas se echaban cuando se arreglaban pa' l los bailes. Y esa raya que ellas tienen en la cabeza son las peticas de las gallinas que ellas se ponían cuando se empacaban* para los bailes...

* Aguilar: alzar

* Jalar: coger

* Cogolón: cachabito (copa) grande

* Aguantar: vigilar, espiar

* Empacaban: adormarse de forma (empacado: lupo)



— ¡Mi tía no cabe nada, hombre!...

— ¡Que sí cabe, hombre!... ¿Cómo no va a cabe?...

Cuando ya iba llegando onde estaba una verrugosa. Ahí nomá, estando la verrugosa lo oyó con esa mojononga y le preguntó:

— ¿Qué es lo que le pasa, sobrino conejo?

— Que me están purfando que usted dizque no cabe en este calabazo... ¿Oyó tía? ¡Y yo les digo que sí cabe!...

Ahí nomá, la eulibira se desentrolló de ahí corrie estaba y le dijo:

— A ve, vamos a ve si cabo pues, sobrino.

Ahí nomá, que cogió y, ruanunas, se metió. Cuando ya entró el último pedacito, nomá, que cogió y, pás, la tapó.

— ¡Rato era lo que yo quería!

Ahí nomá, que cogió y se fue y dejó el calabazo junto con el otro, bien guardado en la casa. Y se fue a aguarlar al lagarto. Ya lo río que estaba surpido en la laguna onde vivía.

— ¿Cómo le sacó los colmillos a mi tío lagarto?

El caimán era buen cantante y le gustaba el baile y la diversión y pero toda fresa, al primero que buscaban era al caimán.

Bueno... El conejo que fue a la casa, se hizo una bombata*, la tempió, bien tempiada... Cogió y se vistió de blanco entero y se fue pa' la laguna. Ya llegó allí, aguilito por onde era que el lagarto siempre y por ahí se puso y se cogió y, hinhinhinhin, dehe hombla y échhe canto:

— Mi tío Caimán

Cantador no canta

Mi tío Caimán

Cantador no canta...

Y échhe hombla y échhe canto. A otro rato, cuando ya el caimán fue surpido...

— ¿Sobrino conejo, qué es lo que pasa?

— Ves, tío. Aquí me manda Nuestro Señor a llamarlo a usted porque usted dizque es un buen cantante. Así que lo manda a lavilla pa' una fiesta que va hacer el día sábado.

— Bueno. Yo no me gusta i' a cualquier fiesta pero como es Nuestro Señor, voy a i'... Esperame, sobrino, que voy a trae mi tope...

Ahí nomá, mientras el caimán traía la ropa, el conejo se hizo un garrote de guayacán y lo escondió cuando ya venía surpido aquel caimán.

— Bueno, vámonos, sobrino conejo...

Ya se fueron, el caimán adelante y el conejo atrás. Subieron una loma y pesaron un llano y ahora sí, cuando ya el conejo lo vió al caimán desuadado, le entregó a palo y échhe garrote y échhe garrote. Cuando el caimán vio así, viró pa' su casa y salió y corrió y corrió y corrió atrás... Y palo y palo y palo y el caimán corre y corre hasta que llegó a su laguna y, chuuuuuuuuu, se fue...

— ¡Alo, se me fue mi tío caimán y no le pude saca' los colmillos pero mañana venga suabá!...

Al otro día, bien de mañana, se levantó, cogió esa bomba, la trajo bien templada y cogió y se vistió de verde enteiro y se fue. Ya llegó allá, se instaló y se ha cogido y echo bomba y, piripipin plan y echo castor.

— Mi tío Calmaín

Cantador no canta.

Me tío Calmaín

Cantador no canta...

Y, piripipin, esa bomba... Como a las once del día, cuando ya venía siguiendo el calmaín...

—Tío Calmaín... ¿Qué es que a Uste le pasa?... Que Nuestro Señor tiene su baile defendido porque no tiene cantador...

—¡Hay, sobrino! ¡Es que ayer vino un poeta* también que dique lo mandaba Nuestro Señor y lo que hizo fue cargarme a palo!

—¿Son son unos piraricos que no hacen lo que Nuestro Señor les manda...? ¿Y cómo andaba vestido?

—Andaba vestido de blanco enteiro.

—¡Ese era otro! Nuestro Señor a sus poetas, los manda de verde... Camine nomá, tío calmaín.

—Bueno, ya porque es Nuestro Señor, voy a ir...

Bueno... Ya se acomodó y se fueron, salieron dos bombas y pasaron tres llaves. Cuando el conejo lo vio descuida o, otra vez, le cargó a palo y dele palo y dele palo y dele palo... Y el calmaín corre y corre y corre y corre y el conejo atrás hasta que llegaron a la laguna; el calmaín nomá que cogió y, chasquitas, se fue.

—¡Alo, se me fue mi tío calmaín! ¿Cómo es que yo hago?

Al otro día, se vistió de colorado enteiro y se fue bien enteiro y se cogió y, piripipin, dele bomba y echo castor...

— Me tío Calmaín

Cantador no canta

Me tío Calmaín

Cantador no canta

Me tío Calmaín

Cantador no canta...

Y esa bomba nomá que estaba, piripipinplan... Así se ha íta o, se ha íta o, se ha íta o... Hasta que como a la una de la tarde, vino siguiendo el calmaín en el medio de la laguna.

—Tío Calmaín, Nuestro Señor le manda a decir que qué es lo que le pasa, que por usted, tiene su baile defendido y que si no va esta noche, le espasa la laguna pa que usted se muera...

—Hay, sobrino, desde antes me están llamando y yo voy pero cuando ya vamos en el camino, lo que hacen, es cargarme a palo...

—Tío, esos son unos piraricos, unos abusivos que no obedecen lo que Nuestro Señor les manda...

—Hay, sobrino... ¡Yo no voy a poder calmaín?... Porque me encuentro así atorado... ¿Oyó? Ese que ríno ayer me dijo por aquí... y así como me dijo por aquí, me da acá, me blanquea* los colmillos afuera...

—No, tío, no... Yo le ayudo... ¿Oyó? Yo lo llevo despedido...

Bueno... Se fueron... Por otro camino porque el calmaín ya no quiso ir por el mismo camino que había ido antes. El calmaín casi no podía calmaín y el conejo hacia como si le ayudaba... Cuando ya habían subido tres bombas y habían caminado cuatro llaves, cargó a palo y Lagarto brinco... Y el conejo palo y el lagarto blanco y Conejo palo y Lagarto blanco y han salido y corre y corre...

Quando ya iban a llegar a la laguna, le atinó en la trompa, pose, caído, chorros, los colmillos cayeron al suelo... Lagarto, como pudo, se tizo al agua.

Abi nomá; Conejo recogió los colmillos y los metió en un calabacito y se fue a la casa. Al otro día, el cermita amaneció sergido*, muerto, en la laguna... El conejo nomá que llegó a su casa, se acomodó y partió pa' l cielo... Ahora sí, ya llegó allá y ya lo llamaron a Nuestro Señor.

—Buenos días, Nuestro Señor.

—Buenos días, Conejo. ¿Qué es que quieres?

—Que aquí están las cosas que me pidió pa' da' me más astucia.

—¡Alo! Conejo, vos con toda esa astucia que tienes... ¿Todavía quieres que te dé más astucia?...

—Sí, Señor, yo quiero que me des más astucia.

Se quedó Nuestro Señor pensando y a otro rato, dijo:

—Vení, Conejo, pa' da' te más astucia... ¡Esta es la astucia que te voy a da'!

Abi nomá, lo cogió de las orejas y lo levantó pa' encima y, tin tin tin, se las puso larguísimas...

Desde ahí es que el conejo quedó con las orejas larguísimas; que cualquiera lo conoce de lejos que es Conejo...

*Zambullir: pequeño tembor de dos resortes
*Puede: mironero
*Serarguar: sacar de su golpe
*Serjido: Poseído

...pero me iba que a San Pedro, le guarda tanto fe, tanto, el tanto...
...de que tanto más allá, más adelante y de que tanto más adelante...
...de donde...? Ya me quedaba que lo serara que serara...

*serjido: era el estado del sergido, sergido y así a una parte, sergido y sergido...
...de sergido se sergido en el ser, de ser, sergido y así en, sergido en ser y
...de ser, sergido y así en, sergido y así en, sergido y así en, sergido y así en
...de ser, sergido y así en, sergido y así en, sergido y así en, sergido y así en

SAN PEDRO Y LAS MUJERES

—San Pedro, ¿qué es que quieres?

—Que aquí están las cosas que me pidió pa' da' me más astucia.

—¡Alo! San Pedro, vos con toda esa astucia que tienes... ¿Todavía quieres que te dé más astucia?...

—Sí, Señor, yo quiero que me des más astucia.

Se quedó San Pedro pensando y a otro rato, dijo:

—Vení, San Pedro, pa' da' te más astucia... ¡Esta es la astucia que te voy a da'!

Abi nomá, lo cogió de las orejas y lo levantó pa' encima y, tin tin tin, se las puso larguísimas...

Desde ahí es que San Pedro quedó con las orejas larguísimas; que cualquiera lo conoce de lejos que es San Pedro...

Cuando Nuestro Señor hizo a las mujeres, diáque las hizo sin la cosa⁶ y eran así nomá... sin nada. Entonces, un día ya las mujeres se pusieron de acuerdo y se fueron 'onde Nuestro Señor a pedir' le que les pusiera pues, la cosa porque la necesitaban, pues...

Bueno... Ya llegaron allá y le dijeron a Nuestro Señor que cómo era eso que a ellas no les había dejado nada con qué hacer⁷ pues, sin cosas y todo... Y por aquí y por allá...

Bueno... Ya Nuestro Señor les dijo que estaba bien, que sí, les iba a poner lo que le pedían pero que tenían que esperarse porque no había con qué ponerles en ese momento. Así es que los dijo que se fueran, que cuando consiguiera con qué ponerles, les ponía a los menudabos a poner... Bueno, las mujeres se fueron y al otro día, Nuestro Señor lo llamó a San Pedro y le dijo:

—Ve, San Pedro; andate allá⁸ 'onde las mujeres a poner' muelas la cosa.

Ahí cogió y le dio tres quintales de carne pulpa y una balanza y le dijo:

—Toma estos tres quintales de carne y esta balanza. Cuando llegues allá, vas pesando la carne y a cada una le vas poniendo un pedazo igual... Que después, no vayan a venir⁹ a reclamar¹⁰ porque la una tiene más y la otra menos.

Bueno, ya Nuestro Señor le explicó todo como tenía que hacer las cosas cuando llegará allá... Después, San Pedro se hecho sus tres sacos al hombro y salió... Y camina y camina y camina...

... Pero resulta que a San Pedro, le gustaba tanto la bebida, el trago... Ahí es que cuando más allá: una cantina y da que 'zaba bebiendo unco ahí dentro... Ya ensagunda que lo sieron que venía:

—Allá viene San Pedro... Demó¹¹ 'le un trago...¹² 'se va a beber... Ya ensagunda que se llegando, ahí mismo lo llamaron:

—San Pedro, San Pedro... ¿Pa' 'onde es que va con esos sacos? Ven a echar¹³ 'te un trago... Déjate de cosas.

—No, ahora no puedo. Voy a un mandato de Nuestro Señor. Otro día...

—Ven, San Pedro... Déjate de cosas... Echate unido nomá¹⁴ y de ahí te vas...

Ahí pues, como le gustaba el trago, burundun, burundun, burundun, bajo esos sacos y se jue pa' 'llá y pon, pon, pon, se emborrachó... Y ya se olvidó de los sacos, de la balanza y ya se cogió fue a beber¹⁵... y bebo y bebo y bebo...

A los tres días mortaficos¹⁶, se acordó de los sacos. ¡Chuta!... Y se va a ve... Cuando va llegando allá, esa carne ya empezando a puspuciar... Ahí nomás que medio borracho, como pudo, se echó esos sacos, trece-villándose y salió pa' 'onde las mujeres.

Bueno... Ya llegó allá... Ya llamó a todas las mujeres y las hizo poner¹⁷ se en fila y todo lo que Nuestro Señor le había dicho que hiciera pío¹⁸ poses¹⁹ 'la la cosa a las mujeres, lo hizo a lo burundundun...

Bueno... Cuando ya estaba todo listo, empezó a corta²⁰ la carne... Va a buca²¹ la balanza pa' 'pasa²² 'nada... ¡Chuta!... ¿Y ahora? Y la carne puspuciendo está...

El gallinazo no disimule tenía la cabeza así pedada sino que era que en una hacienda había bestias vacas... Y cuando las vacas han tragado bastante hierba, se echan y empiezan a remascar la hierba ahí echadas y algunas que se quedan como dormidas.

Entonces, el gallinazo andaba con hambre, buscando qué come. Da ahí se acentó en una rama donde estaba una vaca echada como muerta. Entonces, el gavilán estaba viendo con el hueso-armatruído que el gallinazo andaba con ganas de picarle la cagadera a esa vaca.

Bueno... Así es que no fue cuento: que yo el gallinazo se fue hincando, brincando, brincando, hasta que llegó cerquita la vaca y la vaca estaba con aquella cagaderísima brizada y la vaca cantada como muerta y el gallinazo brincaba y decía:

—Muerta, muerta, muerta...

Y el gavilán de allí encima de donde estaba le decía:

—Villiro, villiro, villiro...

Y el gallinazo bebecaba cerquita y decía:

—Muerta, muerta, muerta...

Villiro, villiro, villiro...

—muerta, muerta, muerta...

—Villiro, villiro, villiro...

Ahí nomá que el gallinazo no esperó más sino que cogió trauusa, metió la cabeza por la cagadera de la vaca... ¡Ay! Cuando esa vaca sintió eso, nomá que cerró el culo y ahora sí, ese gallinazo, carajo, cómo era que cagaletecha y parlotecha y jalaba y la vaca más era que lo aportaba y ese gallinazo cagaletecha y ahí era que el hueso-armatruído le decía:

—Por, por, por porría 'o, por, por, por porría 'o...

Y el gallinazo ya se ahogaba ahí dentro...

—Por, por, por, por porría 'o...

Y ese gallinazo salía y se secuía... Hasta que pegó un sacudón y se soltó pero trocitas las plumas de la cabeza se le quedaron adentro de la cagadera de la vaca... Desde ahí fue que quedó con la cabeza así pedada como la tiene.



EL CUERVU, LAS PALOMAS Y LA GARZA

...y el cuervo, que se posó en la rama del árbol, y dijo: "¡Ay, ay, ay! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo!"

...y las palomas, que se posaron en el tejado de la casa, y dijeron: "¡Ay, ay, ay! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo!"

...y la garza, que se posó en el agua, y dijo: "¡Ay, ay, ay! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo!"

...y el cuervo, que se posó en la rama del árbol, y dijo: "¡Ay, ay, ay! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo!"

...y las palomas, que se posaron en el tejado de la casa, y dijeron: "¡Ay, ay, ay! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo!"

...y la garza, que se posó en el agua, y dijo: "¡Ay, ay, ay! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo! ¡Qué triste es el mundo!"

Al cuervo dízque le gastaba viajar... Así que un día, acomodó su canoa y se fue a toda' tierras. En una de sus andanzas, llegó al Choacó y se encontró con el palomo y la paloma montañeros que vivían allá. Ellos eran más o menos acomodados; tenían su finca, su ganado, sus cosas en la casa... Vivían más o menos bien...

Bueno... Ya se hizo amigo con la paloma y el palomo y como él es medio vizo, ya encomenzó a coacta' y a hablar de su tierra: que era bien bonita, que la gente era bien buena y... ¡Sí, Señor!...

Entonces, en el Choacó, la comidita era un poco escasa y la gente pasaba trabajo pa' conseguirla así que el cuervo empezó a pondera' más su tierra y a decir:

—Allá, en mi tierra, lo que es comida, sí hay por' onde usted se meta... Allá, nadie sacre por comida... ¡Dios está bajito!...

No fue cuento que ya el cuervo encomenzó a conquis' ta' la a la paloma pa' que se sintiera pa' acá... El palomo no' estaba de acuerdo... Cuando un buen día, la paloma dijo que se vendía y que se venía... Y los amigos le aconsejaban que no abandonara su tierra pero la paloma: "que me voy y me voy..." Y que si el palomo no quería vendi', que se quedara...

No fue cuento; vendió la finca, vendió las requilzas y algunas cosas y viaje y viaje... El palomo, no muy de acuerdo... Eso es que ya le dió al cuervo la plata para que hiciera los acomodos del viaje.

Bueno... Ya el cuervo embolsó la canoa, puso ramón y le habló a la garza para que pilotara la canoa.

Al otro día, ya se despidieron y ahora sí, han salido y ethe mar y ethe mar... Vino la de mala que llegado a una bocana, ya para llegar acá, vino una ola y, hurrufundun, hurrufundun, hurrufundun. Ahí perdieron todo lo que traían.

Entregada, ya la garza y el cuervo, como pudieron, ayudaron a la paloma y al palomo a ganar la orilla y a subi' se en una rama. Mejalita, ahí encaramada, la paloma empezó a llora' de ver que todo lo había perdido... Ahí nomás que el cuervo le dijo:

—Por eso, no, Señora Paloma... Que yo, ya mismo le zambullo sus cosas...

La garza y no fue cuento que le dijo a la garza:

—Comañero Garza, señol víjase a la orilla... Que como el agua está subiendo, las cosas se van a opepa' a la orilla; ahí usted las va recuperando.

Ahí nomá' que se fue el cuervo, chajuna, se hundió y busca y busca y busca en el plan... Cuando al otro ratón, puzansa, surgió más allá, sin nada... Cuando la paloma vio que el cuervo de veras no iba a encontrar nada, se fue pontiendo tibitercia encima de ese palo y comentó a llora' y a recorda' y a canta'...

—A Choacó, a Choacó, a Choacó...

Y el palomo contestaba:

—Por vos, por vos, por vos...

—A Choacó, a Choacó, a Choacó...

—Por vos, por vos, por vos...

Acordándose de su tierra y como ahora había quedado en la miseria, empezó a comer pepitas del suelo... Y el palomero muy disgustado... Y el cuervo nomá' que se hundió más allá, volvía a surgir y se hundía otra vez y más allá volvía a surgir y no encontraba nada...

Y así se quedó, no vé: todavía anda zumbulléndose, eso es; buscando esas cosas de la paloma... Lo mismo le pasó a la garza; desde ahí, se quedó zangueando por las orillas, huzcando y esperando que las cosas aparesen y todavía no las encuentra...

Y los palomeros empuja de su palo, comiendo pepitas... Así es que cuando no encuentra comida, se acuerda de su tierra y de cómo vivía allí... Ahí es que se pone triste y se pone a cantar:

—A Chocó, a Chocó, a Chocó...

Y el palomero contesta:

—Por vos, por vos, por vos...

—A Chocó, a Chocó, a Chocó...

—Por vos, por vos, por vos...

Palomero: Ya el cuervo empuja la tierra, buscando comida y esperando que las cosas aparesen y todavía no las encuentra...

*Piano: el fondo del agua

INDICE

Por qué el sapo es aplastado 7

El huevo arrastrado 11

La comida del perro 15

Por qué las gallinas comen las cucarachas 19

Las ucegas del cosajo 23

San Pedro y las mujeres 33

La cebera pelada del gallinazo 37

El cuervo las palomas y las jaysa 41

El cuervo empuja la tierra buscando comida y esperando que las cosas aparesen y todavía no las encuentra...

Escritor: Ricardo M.

COMISIÓN NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y TECNOLÓGICAS

Quito - Ecuador

Ampliaciones de la lista y otros datos que se agregan en la página
 siguiente a través de la página de Facebook. ¿Se publican muy rápidamente? ¿Se
 muestran pronto? ¿Se muestran pronto allí, sobre todo si se muestran con un
 y más allá de una o varias y no necesariamente.

EXHIBICIÓN

Y así se queda en los últimos años cuando se publica, se publica
 una parte de la página. Los usuarios se pasan a la página de Facebook, se pasan
 del momento por los amigos, por amigos, por amigos que los crean con
 ellos y los demás no los crean.

Y así se queda en los últimos años cuando se publica, se publica
 una parte de la página. Los usuarios se pasan a la página de Facebook, se pasan
 del momento por los amigos, por amigos, por amigos que los crean con
 ellos. Así se queda en los últimos años cuando se publica, se publica
 una parte de la página.

01. cuando los usuarios se

02. cuando los usuarios se

03. cuando los usuarios se

04. cuando los usuarios se

05. cuando los usuarios se

06. cuando los usuarios se

07. cuando los usuarios se



CUADERNOS AFROECUATORIANOS
 SERVICIO SOCIAL
 GUAYACÁN VIVIR JUNTOS



LA VOZ DEL AFROECUATORIANO
 LA DIRECCIÓN DE CULTURA Y DEPORTE
 (QUITO) (QUITO)



Estimado Amigo Lector:
 Si desea recibir más información
 sobre la cultura de los grupos afro-
 ecuatorianos o si quiere enviarnos
 sus aportes o sugerencias, estaremos
 muy agradecidos de su valiosa
 colaboración.
 Escribanos a:
 CUADERNOS AFROECUATORIANOS
 CASILLA 6432 C.C.I.
 Quito - Ecuador.



ГЛАВА 44. КАРТИНА И ЖИВОПИСЬ



СЕРГЕЙ (СЕРГЕИ) (СЕРГЕИ)
ГЛАВА 45. МАШИНЫ И МАШИНОСТРОЕНИЕ

МАШИНЫ



МАШИНОСТРОЕНИЕ
МАШИНЫ
МАШИНОСТРОЕНИЕ



1895

HEMÍPTEROS BLANCOS, ED POR LOS POBRES AUNOS
PERDIDOS DE MI TIERRA CON VUESTRAS
GARABADORAS, VUESTRAS CAMARAS
FOTOGRAFICAS Y RECORRIDO LO QUE
CUENTAN LOS CHAMANES, LOS JUEGARES,
LOS VIEJOS, LOS ULTIMOS GUARDIANES
DE UNA LARGA HISTORIA HUMANA,
TAN SOLO CONTADA, A SUS VOICES.
CUANDO ELLOS MIERAN, SERIA COMO
SI PARA USIEDIS, PARA VUESTRA
CIVILIZACION, SE QUEMABAN TODAS
LAS BIBLIOTECAS.

Leopoldo Stengor
ex presidente de Stengul
(Genova, 14/10/78, nº 84, 1)

